

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1963)

**Heft:** 1441

**Artikel:** Children on holiday in Switzerland

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-695587>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# NEWS FROM THE COLONY

## FAREWELLS AND WELCOMES AT THE SWISS CHURCH

Parting generally brings some sadness, so it is with regret that we have to announce that the pastor of the German-speaking congregation of St. Mary Woolnoth in the City of London, the Rev. Peter Wipf, is leaving us to return to Switzerland to take up work in the Parish of Maur on the Greifensee near Zurich. Pfarrer Wipf has been with us for four years. We feel we have lost in him a very able, conscientious minister whose service to the Swiss Church we value very much. His untiring energy and devotion brought new life to the German-speaking congregation after the difficult years of interregnum after the departure of Pfr. Hans Spoerri. We wish Godspeed to Pfr. Wipf, his wife and three children; we shall miss them!

At the end of October we shall also lose our assistant minister, the Rev. Joh. Stuessi, who served the Swiss Church for  $2\frac{1}{2}$  years and whose work, especially among the young, has been invaluable. His ever ready sympathy endeared him to old and young. Both pastors have helped us greatly by their interesting and inspired sermons to a deeper understanding of the Word of God.

We are thankful that the Rev. Rudolf Kaegi from Zurich has come temporarily to take Pfr. Wipf's place until we find a permanent successor. On 1st December we expect the arrival of a successor for Pfr. Stuessi, the Rev. Marcel Dietler, from Brienz, Canton Berne.

In bidding farewell to Pfr. Wipf and Pfr. Stuessi we welcome their successors and assure them of our sincere co-operation in the difficult task they are facing.

N.T.

## OUR NEXT ISSUE

Our next issue will be published on 25th October. We shall be grateful to receive reports and manuscripts not later than 16th October and short news items by 18th October.

### NOUVELLE SOCIETE HELVETIQUE

#### London Group

#### OPEN MEETING

**Tuesday, 22nd October, 7.45 p.m.  
at the Swiss Hostel for Girls  
9 Belsize Grove, N.W.3**

"The Little Masters" of Swiss Landscape  
1760 — 1830

A Talk on Aberli, Freudenberger, König, etc.,  
with colour slides from the Lloyd-Collection  
by Mr. H. R. C. Carr

*All members and friends cordially invited.*

## CHILDREN ON HOLIDAY IN SWITZERLAND

During August and September 650 Swiss children from Europe and North Africa spent between four and ten weeks in their home country. Many of them return again and again to spend a holiday with the same foster family. In all parts of the country free places are put at the disposal of children of economically weak families. Those whose parents can afford contributions are put into children's homes or youth colonies. In some cases a holiday in Switzerland has to be used for medical treatment. The "Pro Juventute" and "Schweizerhilfe" foundations are responsible for the holiday scheme.

On 26th July, 26 Swiss or partly Swiss children from several parts of England left London (Victoria) on their way to Switzerland. They travelled under the "Pro Juventute" scheme, though only a few were actually placed in Switzerland through the foundation; the others simply went with the party in order to travel well chaperoned and at reduced fare. These youngsters were collected in Basle by relations and friends and only joined the party again early in September for the return journey. The Swiss Benevolent Society have again assisted with a couple of children.

The party was accompanied by four adults, one of whom was the organiser, Mrs. B. Kaluza, who took over the job from Mrs. E. Ribi when she and her husband, Consul Ribi, left London for Zagreb. The organisation of the whole trip causes a great deal of exacting work and it is a great responsibility. Thanks are due to Mrs. Kaluza as to Mrs. Ribi before her, not to forget the two ladies, Mrs. W. Renz and the late Mrs. A. Boller, who both did the work for many years.

The "Pro Juventute" foundation would be grateful if more Swiss children from Great Britain would take advantage of the scheme in the future.

## NOTICE

Our attention has been drawn to an article written by Herbert Carr in one of the next issues of "Country Life". It is about Swiss prints with special reference to the exhibition at the British Museum from 8th October to 30th November. As was reported in the last issue of the "Swiss Observer" the Association of British Members of the Swiss Alpine Club intend to mark the centenary of the S.A.C. by two special exhibitions.

### SWISS OBSERVER PREPAID SUBSCRIPTION RATES (Fortnightly issue)

UNITED KINGDOM AND COLONIES	{	6 issues, post free .....	9/6
		12 issues, post free .....	18/-
		24 issues, post free .....	35/-
SWITZERLAND	{	12 issues, post free .....	Frs. 12.—
		24 issues, post free .....	Frs. 21.—

Swiss subscriptions may be paid into Postscheck-Konto Basle  
V 5718.